認真夠平
遊客栢文區80座位中西餐館有酒牌餐具齊全生意好有前途人手不足廉求3248455禁太

餐館出租
本埠70座位靚餐館無雞頂手貿各樣齊全租平因人力不足有意請電8799。1578。

餐館平賣
埠仔有餐館出讓價錢相宜資本不需多適合二人合營大有前途有意請電879。8454林生

投資及移民好機會
製金型小的中長成年五一間，現徵求$250,000合資投資人，一個投資及工作計劃書請英語傳真604-270-4426或圖文移民。詳情604-270-4622華哥商公司，溫哥造

餐館出讓
42座位設備齊樓下餐館樓上住家適合家庭式舖後有停車場價二萬九千電4337113洽。

餐廳廉讓
菲沙街40餘座有酒牌生意穩平租，現急售數迎任何還價或租均可請電：四三〇。一〇八九。

快餐店售
位市中心旺區生意穩定適合家庭經營租平取價廉後有停車場東主另有發展電6895816

餐館自賣
工業區中西餐38座位，新裝修廚房，因人力不足合家庭式大有進展1889 POWELL ST. VAN.

賣出館餐省沙
裝位閒賣，新，坐兩急只年，多店位55，埠全營經萬絲廿四房一廳，近七千，人口酒牌，餐十多年，意連實業，酒中西餐上四房一廳，生，樓生意做。306。752。5334 BEN沙修多，年廉讓。

華埠生意
華埠雜貨生意出讓地點旺批長架撐齊備東主無暇照顧廉讓有意請電八七四。六八貳貳楊先。

餐館平賣
埠仔有餐館出讓價錢相宜資本不需多適合二人合營大有前途有意請電879。8454林生

餐館出租
本埠70座位靚餐館無雞頂手貿各樣齊全租平因人力不足有意請電8799。1578。

機長良勿，銀搵實
六口人，設備齊收信其款，自貴電：1。306。735。4214

餐館自賣
菲沙街旺區40餘座設備齊有酒牌生意穩租平股東不合急售四萬五有償講晚電4301089

油站出賣
油泵三個洗車房兩個修車房兩個咖啡座18位前舖後居三房$105,000電(306)548-2030,548-4709

士多急讓
地點好近興旺大街舖前后栢文林立生意穩定有發展前途有意請電：2987483。

就業良機
MANITOBA省請咯有經驗幫廚樓面各一名，包機票食住月薪1700電438-2067本埠查詢。

餐廳自賣
菲沙街旺區40餘座設備齊，生意穩定租平股東不合急售四萬五有償講晚電4301089。

生意急讓
西區麵包店出讓，年入十多萬，合夫婦或投資移民，開價八萬九千，電六八二二一四一曹洽

唐西餐室
本拿比喜士定大街近SAFEMAY38座位日營四至五百好批租平，雅洛PG地產2555。1313

咖啡店出賣
極旺街角60位生意平均每日四百價四萬五陳祖興六興賣業6808070或2618048

餐館請廚
沙省請有經驗中西廚一名，新傻，包食宿，有意請電雲埠電話324。0010郵洽。

餐館自賣
本埠旺區全酒牌可設席中西飲食一百坐位後有大停車場價五萬九或連業買電2534728

餐館出讓
中西餐館平賣樓上有住房有停車場欲知詳情電話下午時聞VERNON, B.C. 542-3082

餐館連實業
業主自賣雲東工業區，前舖后居，生意穩定，最合夫婦經營或投資新移民，取價二十一萬或五，有意請每日三時半后電：二五五。五八一一李先生接洽

中西餐館平讓
沙省中西餐館平讓，位於商業中心區，設備完善，60座位，有意者請自貴自住，四房一廳，電(306)642。3551陳洽。

SIZZLING WOK
全國性設分店出售，入息高，中式快餐店，現有各省之新短期間和代辦工作時間，修和代辦，詳情請電梁先生：985。5028。

商業樓賣
HASTINGS旺區二層大50x120價錢平英語電682-6611 DON, STEPHEN, CANADA TRUST REALTOR

餐館出賣
雲島店餐館，座位八十，全酒牌。位於住家適合做川菜兼一般店，最幾。請電黃生：1。754。5022三點後。

酒店餐館出讓
埠連若名酒店，中西餐館出讓，只需交租，租金特平，日做5至6百元，只售萬餘元有商量，創業與賺錢最好機會，請快來電467。1812。

徵求投資良機
新興製造業公司，國際市場獨有產品，前途好，合資極參予投資業，需要投資二十五萬元。詳情下午五時後英語電話(604)929。3364查詢。

屋主自賣
668 E. CORDOVA 25x122地，價$99,000電254。8466

賣自主屋
3927 NITHSDALE本拿比區，三睡房，有900平方呎，地50x120，主人套房，價$155,000，英語電321。2866；876。3422

吉屋出售
近乃磨夾六街，樓上樓下各三房，新地磚，獨立門戶，叫價十四萬九，請電：六八六—六一二八。

屋主自賣
本市東區，上3房1廳另車房，即可看房遷入$124,900 299。1652晚。

餐館出讓
亞賓斯福埠中西餐館位繁盛商場租平長批生意好電5313063，九至五時EDDIE WONG

餅店出售
賺錢麵包餅店出讓一年回本加做西式花餅店前途更好有意電6850713可做投資移民。

士多出讓
位於111 W. BROADWAY有六四九機電子遊戲機，日做八百價三萬五千有意請電7321818

攝影冲晒
亞賓斯福埠攝影冲晒位繁盛商場生意穩定電533。1063，九至五時EDDIE WONG

餐館自賣
市中心大廈，坐位八十，自助快餐，本少利大，日做五百，詳請電話3225206 4司徒洽

屋主自賣
54央緬街新裝修樓上兩房一廳樓下兩房廚廁齊近學校巴士價十二萬八經紀免3258009

屋主自賣
4376 WINDSOR VAN. 開放星期日一至六點，售九萬九千九5911。1125

FOR LEASE
1386-1394乃唐街每單位約1150平方尺合寫字樓及零售店舖，英語電：2530。0991

新屋自賣
雲市東區最適中住宅區全新上下層七房靚屋有SAUNA港上可見溫哥華山景63x122 873-4757 9AM-5PM

屋主自賣
14年新雲特屋17萬八，3407東26街週末二至五時開放，4378。4388經紀免問。

屋主自賣
33年石米綸三房兩廳土庫完成，雙層玻璃窗雙車房，地大45x133電：四三五。六九二二。

栢文平賣
單人房栢文平賣，叫價三萬餘，電話下午五時後八七二四三八五。

堅固屋賣
樓上兩房樓下完成出租近小學中學巴士乃唐夾11街十二萬多電879-1845或434-1431 SO洽

新屋自賣
列治文全新靚屋四房邁控雙車房環境優靜交通方便五分鐘可到新唐人街8734757 9AM-5PM經紀免

雲特屋賣
本拿比七年新三層雲特屋，三房三浴房價$342,900電3216961周洽(NORTHRIDGE)

賣自屋舊
下公五。上校請學近一八六准池電，標準地68902585或25346558經紀免

屋主自賣
乃唐7街盤架上三房下二房兩廁廚十三萬九標準地68902585或25346558經紀免

靚屋出讓
QANGRIDGE近LANGARA屋主自賣五房兩浴室，兩棚新屋頂及去水槽英語電6872342經紀免問。

屋主自賣
舊屋出賣，片打東街732號，有意者請約看電：2512009。

賣自屋新屋主
屋主自賣新屋開價一二十一萬九千元近學校，交通方便，好地區，地點：2456 E. 20TH AVE.
開放時間：星期日下午二時至四時。

賣出屋盤新
東20街近緬街，近巴士站離小學兩飯廳房，客廳飯枱衣櫃房地，街口正層全翻新兩睡房，有成有兩房洗手間，廚部份完成土庫浴，
34x122 星期六及日開放，
CENTURY 21, YULAN WONG 黃小妞
251-1323住家 321-5345

達新新盤
▲房屋：
▲東區近緬街廿餘年三睡房靚屋，楔木地台，土庫完成出租單位，十五萬九千圓。
▲西區廿街、大地、四睡房，家庭室獨立餐廳，四套浴室，土庫完成，材料設備一流，近著名中小學，四十八萬。
▲生意：
▲西區美容室男女髮型屋，日做二百餘，二萬八千元，東主出國轉讓。
▲市中心，九十六座位，自助餐餐館設備完善，短錢期日做六百餘，賺錢生意，勿失機會。
▲譚清華三二七。三四八三直接傳呼：六四五。三二一八六三一。

哀謝
先慈周門謝氏太夫人之喪經於一九八八年八月卅一日下午一時假座暗市黨瑣儀館舉行喪禮出瑣歸土安葬於海景墓園 叩謝
開平總會館周愛蓮總公所協助辦理喪事以及各宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送喜誼隆情歿存均感謹此哀

杖期夫周東成
哀男兆參遙陳氏
兆明遙鄭氏
孫男偉龍 榮耀
孫女秀儀
哀女彩蓮婿張英偉
外孫男張日照
外孫女小喬外孫婿高紹
外曾孫女高啤啤
夫弟及弟婦男女侄及侄孫女多名
同叩謝

厚惠芳名 恕不臚列 尚希見諒

哀謝
先慈鄧門鄭秀珍太夫人之喪經於九月二日下午一時假座暗市黨安息堂瑣儀館舉行喪禮出瑣歸土安葬於科士蘭墓園 叩謝
各宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈並且親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

孤子鄧志康媳何順開
孤女鄧秀蓮婿梁桂宏
男孫鄧沛華鄧沛恩
女孫鄧少屏
男外孫梁冠林梁冠波
梁冠洲
女外孫梁梅卿
同叩謝

厚賜芳名 恕不臚列 祈為見諒

黃龍藝苑
喜士定東街461號
電話：254·2218
精寫一切 墓碑輓聯 書法服務 鏡架各款 四寶文房

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理
本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.
610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431
專人送貨 四季時花 花牌 花籃 結婚花球 襟花花圈 盆景樹木

忠誠鮮花發行
TRANS CANADA FLORISTS LTD.
1259 Frances Street Vancouver BC
電話：255·9599
E. HASTINGS, PENDER, FRANCES, CLARK DRIVE
各盆景精喜花福價錢後舖
類鮮花木設計花籃花圈車道

蔡倚花舖
Louie's Florist
371 E Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花 桂花 米仔蘭 黃花白玉蘭 含笑花
本店常備長青樹木 結婚花球 花籃花牌 長生花圈 歡迎光顧
呂頌超主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

明氏花屋
喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
175 E. HASTINGS STREET VAN. B.C. V6A 1N5
BUS. [604] 683-6085
RES. [604] 255-8078
趙無長四花結喜承樣奉鮮手
明任春季籃婚慶接樣神花工
主歡樹時花襟花鏡皆敬寶藝
理迎葉花圈花牌架足佛燭品

月蓮花舖
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
花球襟花 花籃花牌 枱花花圈 青樹盆景

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
喜市定街東三八九號 電話六八七四〇九四 吳栢南啓
盆景花木 技工精製 結婚花球 僑胞社團 花牌花圈 光顧定製 特別歡迎

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花牌插花 花球花 花圈花 花世界 花花樣美觀

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585
空氣調節 廈新嚴莊
儀式隨意 堂寬大禮
石碑銅牌 由儉人豐
保君滿意 務服花鮮
理主君祖吳部務服胞僑
年七十二垂史歷務服

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽
＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254—7166（24小時）

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444
本館爲華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足，最近更擴充修葺，加强服務，合各種宗教儀式之用，華人顧問。免費諮詢
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬 信 CHARLES MATSON

孟碧珊殯儀館
在常情親
今日風光賢後人
往時思義感親友
Mount Pleasant Chapel
寬大禮堂 多種儀式 收費公道 各式棺木 豐儉隨意 免費車場 供客使用
地址 306 E. 11th AVE.
電話 876—2161

本報廣告 效力宏大
看完本報 請即定閱